

Moving-In and Moving-Out

引越

In changing your addresses, the following notifications to and registrations with City Hall are required. All the procedures described in this chapter, except the dog registration, are handled by Citizens Registration Section (*Shimin ka*) located in the main building of City Hall and its branch offices.

Hours : 8 : 30am to 5 : 00pm Closed : Saturdays, Sundays, holidays and Dec.29-Jan.03

Moving Into Abiko City

我孫子市に引っ越す

Japanese Residents : Moving-In Notification

日本国籍の人→転入届
nihonkokuseki nohito
→ tennyuu todoke

1) From Overseas to Abiko City

Report to City Hall Within 14 days of moving in

Required Documents 1. A form (available at the desk) 2. Passport 3. A copy or extract of family register and its appendix

2) From Elsewhere in Japan to Abiko City

Report to City Hall Within 14 days of moving in

Required Documents 1. A form (available at the desk) 2. Moving-out certificate issued by the municipal office of your previous residence 3. Official ID (driver's license, Health Insurance Card, etc.).

■ Inquiry : Citizens Registration Section, Phone 7185-1111, Ext.318

Foreign Residents : Alien Registration

外国籍の人→外国人登録
gaikokuseki nohito
→ gaikokujin touroku

1) From Overseas to Abiko City

Report to City Hall Within 90 days of entry to Japan. Unnecessary if scheduled to leave Japan within 90 days.

Required Documents 1. A form (available at the desk) 2. Passport 3. Two photos (4.5 cm x 3.5 cm).

No photos required for under 16 years old.

2) From Elsewhere in Japan to Abiko City

Report to City Hall Within 14 days of moving in

Required Documents 1. Alien Registration Card 2. Passport

■ Inquiry : Citizens Registration Section, Phone 7185-1111, Ext.318



Both Japanese and Foreign Residents

① National Health Insurance (the insured only)

Receive a new card.

■ Inquiry : National Health Insurance & Pension Section, Phone 7185-1463

② National Pension (the eligible only)

Required document : Pension Book

■ Inquiry : National Health Insurance & Pension Section, Phone 7185-1462

③ Elderly Medical Care Insurance (70 years old and older)

Required document : Certificate of Elderly Medical Care Insurance of your previous residence

■ Inquiry : Elderly Welfare Section, Phone 7185-1112

④ Long-term Care Insurance (the eligible only)

Required document : Certificate of Long-term Care Insurance qualification issued by the municipal office of your previous residence

■ Inquiry : Elderly Welfare Section, Phone 7185-1111, Ext.414

⑤ Infant Medical Care (the eligible only)

Required document : Income certificate for infant medical care

■ Inquiry : Elderly Welfare Section, Phone 7185-1111, Ext.414

⑥ Child Allowance (the eligible only)

Required documents : 1. Income certificate for the child allowance issued by the mayor of the previous residence 2. Your bankbook showing the account number for money transfer

■ Inquiry : Nursery Section, Phone 7185-1492

⑦ Enrollment to Elementary School or Junior High School (where applicable)

Required documents : 1. School Transfer Notification issued by your previous school 2. Textbook provision certificate and other documents from the previous school

■ Inquiry : School Education Section, Phone 7185-1268

⑧ Motorbike (owner)

City Hall handles registrations of only those no larger than 125 cc of engine displacement.

■ Inquiry : Taxation Section, Phone 7185-1364

⑨ Dog (pet owner)

Report to Public Health Center within 30 days.

■ Inquiry : Public Health Center, Phone 7187-1131

Moving Out of Abiko City

我孫子市から引越す

Japanese Residents : Moving-Out Notification

日本国籍の人
→ 転出届け
nihonkokuseki no hito
→ tenshutsu todoke

Report to City Hall From 14 days prior to moving out

Required Documents 1. A form (available at the desk) 2. Official ID (driver's license, Health Insurance Card, etc.) 3. Abiko Civic Card 4. Name seal registration card 5. National Health Insurance Card 6. Elderly Medical Care Insurance Card 7. Long-term Care Insurance Card 8. Infant Medical Care Card (From 3 to 8 above are to be returned to City Hall, if applicable.)

Documents to be Issued 1. Moving-out Certificate issued by the mayor of Abiko City 2. School Transfer Notification (If you have elementary or junior high school children, present this notification to the school the children have been attending, and in return, receive Student Registration Certificate and Textbook Provision Certificate.) 3. Income Certificate for Child Allowance (if you are eligible).

■ Inquiry : Citizens Registration Section, Phone 7185-1454

Foreign Residents : No notification to Abiko City Hall

外国籍の人
→ 届けなし
gaikokuseki no hito
→ todoke nashi

1) Moving Out to Other Municipality

There is no requirement to inform City Hall that you are moving out. However, if you have National Health Insurance Card and other cards issued by Abiko City, return them to Abiko City Hall. Report to the school of your children to receive Student Registration Certificate and Textbook Provision Certificate, if you have elementary or junior high school children. Settling into the new residence, notify the Alien Registration desk of the new municipality office within 14 days.

2) Moving Out to Overseas

Return your National Health Insurance Card to City Hall, if applicable. Upon leaving Japan, return your Alien Registration Card at the airport (unless you have a re-entry permit).

■ Inquiry : Citizens Registration Section, Phone 7185-1454

Moving Within Abiko City

我孫子市内で引越す

Both Japanese and Foreign Residents : Change-of-Address Notification

日本・外国籍市民とも
→ 転居届
nihon・gaikokuseki
shimin tomo
→ tenkyo todoke

Change-of-Address notifications are required for both foreign and Japanese residents.

Report to City Hall Within 14 days of changing address

Required Documents 1. A form (available at the desk). 2. Alien Registration Card and Passport (foreign nationals). 3. Official ID (driver's license, Health Insurance Card, etc.) 4. National Health Insurance Card. 5. Elderly Medical Care Insurance Card. 6. Long-term Care Insurance Card. 7. Infant Medical Care Card (From 4 to 7 above where applicable)

* Elementary or junior high school children might be required to change their schools.

■ Inquiry : Citizens Registration Section, Phone 7185-1454